
MANUAL E INSTRUCCIÓN

WESTBO ANKARSRUM



Westbo de Suecia

Muchas gracias

por elegir una estufa de la empresa Westbo de Suecia. Por favor lea atentamente las instrucciones de montaje y funcionamiento.

Tenga en cuenta que la instalación y conexión de su nueva cocina solo puede ser realizada por una empresa especializada en para garantizar la seguridad y la funcionalidad. Además, deben observarse las normativas específicas de cada país, como el modelo de normas de construcción, normas especiales de combustión; deben observarse. Su empresa especializada o el hilador de chimeneas puede proporcionar información al respecto.

Instrucciones de instalación

Prepare el lugar de instalación para la estufa para que haya suficiente espacio para el montaje.

Protección contra incendios

Distancia a componentes y muebles combustibles: preste atención a las distancias respecto a la pared. Se debe mantener una distancia mínima de 20 cm hacia la pared combustible en la parte trasera y de 30 cm hacia los lados para proporcionar una protección térmica suficiente.

Protección contra incendios en la zona de radiación

En la zona de radiación de la puerta de combustión, se debe observar una distancia de 60 cm. Esta distancia puede reducirse a 40 cm si se coloca un escudo de estallido ventilado bidireccional entre la chimenea y los componentes combustibles.

Protección contra incendios fuera de la zona de radiación

Las distancias mínimas a componentes y muebles combustibles figuran en la placa del dispositivo y no deben reducirse.

Pisos

Los pisos hechos de materiales de construcción combustibles deben protegerse de los hornos de chimeneas de combustible sólido con una cubierta de materiales de construcción no combustibles. La cubierta debe extenderse hacia el frente al menos 50 cm y hacia los lados al menos 30 cm más allá de la apertura de la llama.

Antes de la instalación, debe colocarse una placa para chispas voladoras en la parte inferior.

Tenga en cuenta que al elegir la chapa, la distancia a la puerta de incendio es al menos 30 cm hacia el lateral y al menos 50 cm hacia el frente.

Antes de montarlo, compruebe si la capacidad de carga de la subestructura puede soportar el peso de su estufa de cocina Westbo (p. ej., placa para distribución de carga) para alcanzarlo.

La Ankarsrum pesa 130 kg y puede colocarse en el suelo sin refuerzos adicionales.



Westbo de Suecia

Preparativos

Desempañe la estufa con cuidado y verifique que la entrega esté completa y que el horno parezca estar intacto. En caso de daño en tránsito, repórtelo al transitario o a su distribuidor.

Conexión

La estufa de cocina Ankarsrum puede conectarse hacia arriba o conectarse a la parte trasera. Si es necesario un paso de chimenea, asegúrese de buscar ayuda profesional. Existe el riesgo de que la chimenea se dañe si se instala de manera incorrecta.

Los estándares nacionales y europeos, las regulaciones locales y de edificación, así como las regulaciones de construcción deben cumplirse. Por lo tanto, informe previamente a su barrendero de chimenea de distrito. Debe asegurarse que la cantidad de aire necesaria para la combustión sea suficiente. Esto es especialmente importante para ventanas y puertas que se cierran herméticamente (banda de sellado).

El cálculo de la chimenea se realiza de acuerdo con DIN EN 13384-1 o DIN EN 13384-2 con el valor triple añadido a este manual.

La estufa de cocina Ankarsrum viene preensamblada lista para la conexión y debe conectarse a la chimenea de la casa existente con un conector tras la instalación.

El conector debe ser lo más corto, recto, horizontal o ligeramente ascendente posible. Las conexiones deben estar selladas.



Info: Estufa emparedada

1. Instale una unidad de protección contra incendios de al menos 30 cm a la izquierda y a la derecha. Luego la estufa puede integrarse

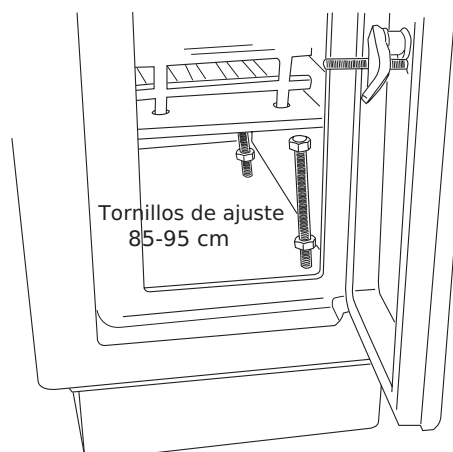
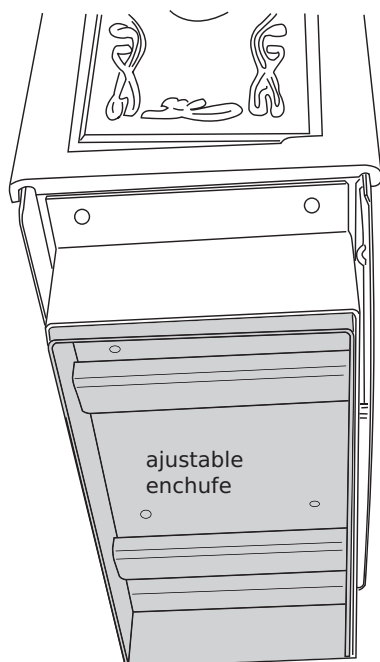
2. Mediante los tornillos de compensación en la base ajuste la estufa.

3. La estufa obtiene su estabilidad final conectándola a la chimenea o al conducto.

Lea las instrucciones de montaje en las siguientes páginas.

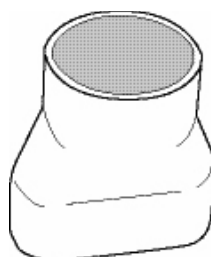


Westbo de Suecia

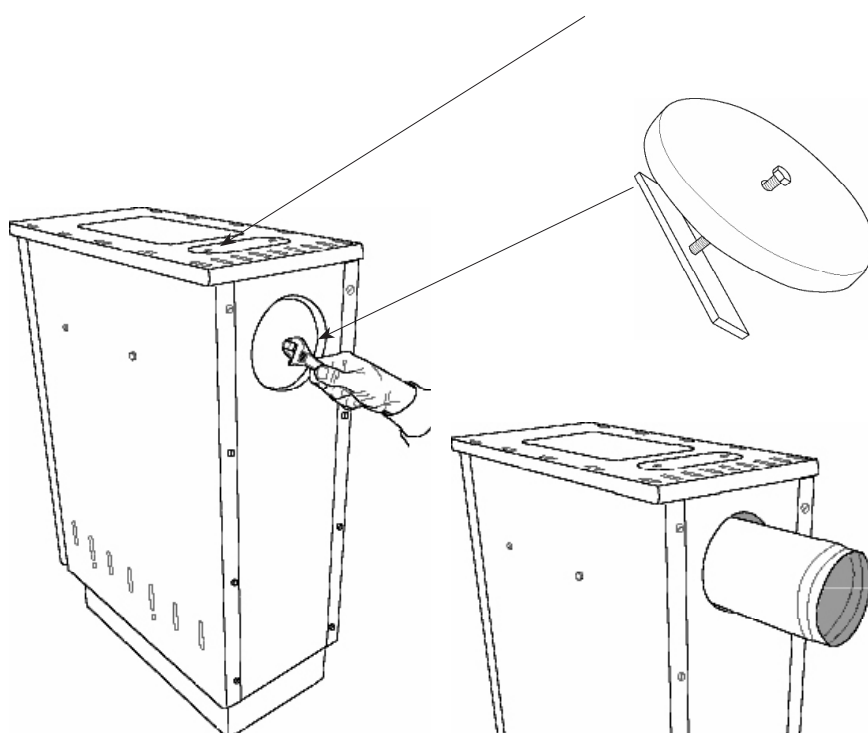


Conexión a la parte superior

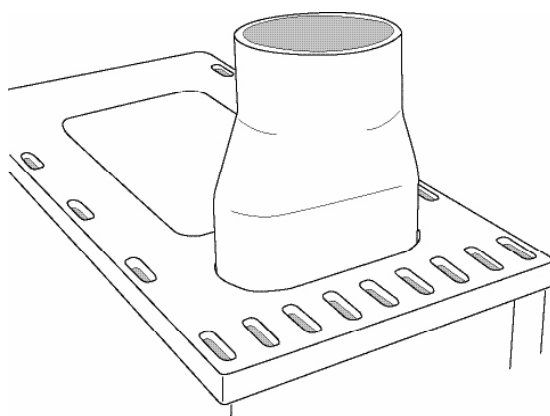
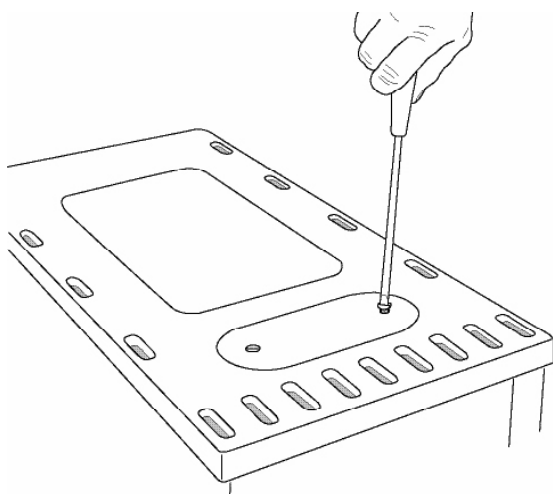
Afloje el cierre oval en la parte superior y úselo para cerrar la salida en la parte trasera. Selle bien. Use el adaptador (de oval a redondo) para conectar la estufa a la parte superior. Selle con cuidado entre la estufa, el adaptador y la chimenea, por ejemplo con un kit de estufa (no incluido).



Adaptador de oval a redondo
(120 mm)

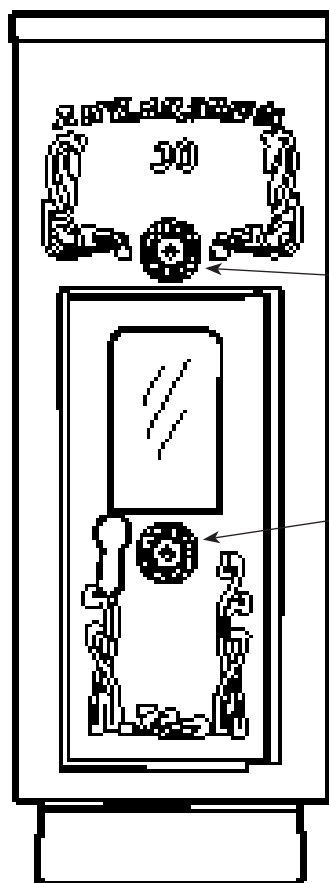
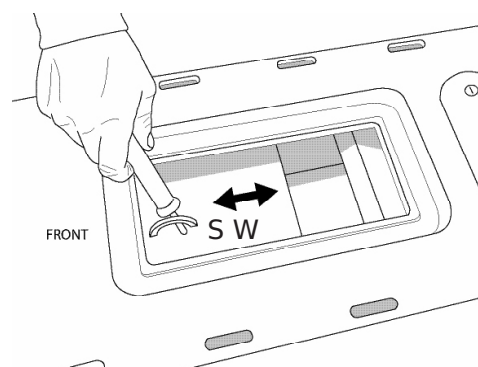


Westbo de Suecia



Ajustes de Invierno - Verano

La posición de la placa deflectora de humo puede modificarse, ver la imagen. En la configuración de invierno (W), el recorrido de los gases de escape es más largo y la estufa emite más calor en la habitación. Para cambiar la configuración, necesitas quitar la placa de la cocina.



regulador de aire Secundario

Regulador de aire primario

Regulador de aire de suministro

Utilizas el regulador para el aire primario cuando quieres encender el fuego; cuanto mejor arde la estufa, más usado está. Para que la estufa pueda quemar de la forma más eficiente posible.

El regulador de aire secundario influye en la disipación de calor y es responsable del lavado del parabrisas.



Westbo de Suecia

Instrucciones de seguridad

La estufa Ankarsrum se prueba de acuerdo con la norma DIN DIN 12815.

Dado que la estufa depende del aire de la habitación, es decir, el aire de combustión se toma del local de instalación, asegúrese de que esté garantizado un suministro de aire suficiente.

Observe las distancias con respecto a objetos inflamables. No deje papel ni periódicos cerca. Asegúrese de que la estufa se caliente mucho cuando esté en uso. Asegúrese de que la estufa se caliente mucho cuando esté en uso. ¡La estufa puede estar caliente! ¡Atención: ¡Riesgo de quemaduras!

La combustión del combustible libera energía térmica, lo que provoca un fuerte calentamiento de las superficies, las puertas del hogar, los tiradores de la puerta y del control, los tubos de los conductos de humos y, si es necesario, la pared frontal de la estufa. No toque estas partes sin una protección adecuada ni medios (guantes resistentes al calor u otros medios de funcionamiento).

Ponga a los niños al tanto de estos peligros y manténgalos alejados de la chimenea durante el calentamiento. Por favor, no deje a sus hijos sin supervisión cerca de la estufa.

Preste especial atención a las piezas de la estufa fabricadas en hierro fundido. ¡No se permiten modificaciones estructurales de la estufa en la cámara de combustión! Como resultado, la estufa pierde su homologación.

Funcionamiento de varias chimeneas

La estufa Ankarsrum corresponde al diseño convencional 1 (múltiple ocupación). Por lo tanto, varios equipos pueden conectarse a una sola chimenea. Al operar varias chimeneas en un mismo local de instalación o en una red de aire, debe asegurarse un suministro suficiente de aire de combustión.

En el caso de calefactores con puertas del hogar de cierre automático, es posible conectarse a una chimenea que ya esté ocupada por otras estufas, siempre que el diseño de la chimenea según EN 12831 no contradiga esto.

La estufa solo debe ponerse en funcionamiento con la puerta de la cámara de combustión cerrada, excepto para encender, reponer el combustible y retirar las cenizas; de lo contrario, otras chimeneas también conectadas a la chimenea pueden verse en peligro y pueden escaparse los gases de calefacción.

Los calefactores sin puertas de ventanas de cierre automático deben conectarse a su propia chimenea. El funcionamiento con el hogar abierto solo está permitido bajo supervisión. Para el cálculo de la chimenea debe utilizarse DIN 13384-1 o DIN 13394-2. El hogar Ankarsrum es una chimenea de combustión por tiempos.

Combustibles

Solo se pueden utilizar troncos secados al aire.

La incineración de residuos, y en particular de plástico, está prohibida por la Ley Federal de Control de Inmisiones. Además, esto daña la chimenea y la estufa y puede provocar daños a la salud y, debido a las molestias por olores, reclamaciones de los vecinos.

¡No utilice acelerantes ni combustibles líquidos! ¡Nunca queme residuos! Por favor, utilice únicamente madera suficientemente seca para la calefacción. Los troncos secados al aire con un máximo de 20% de agua se logran con un mínimo de un año (madera blanda) o dos años (madera dura). ¡No queme madera tratada ni madera barnizada! Evite emisiones innecesarias. La madera no es un combustible para mantener el fuego continuo, por lo que no es posible calentar la chimenea con madera durante toda la noche.

Si utiliza madera que no esté suficientemente seca, no se alcanzará el rendimiento normal de su estufa debido a la menor capacidad calorífica de la madera húmeda. Esto también se aplica a la madera congelada.

También pueden producirse daños en la estufa o en la chimenea, por ejemplo, debido a la suciedad o al hollín.



Westbo de Suecia

Nota en caso de incendio de chimenea

En caso de incendio en la chimenea, cierre todas las entradas de aire de la estufa e informe a los bomberos. Después de que la chimenea se haya apagado, haga que un especialista la revise en busca de grietas o fugas.

Leña

Ajuste la longitud del tronco al chamber de combustión. Para encendido, recomendamos troncos más pequeños, que luego pueden colocarse en la cámara de combustión, longitud máxima aprox. 38 cm.

Sin embargo, al volver a llenar, asegúrese de que el revestimiento interior de la cocción no esté dañado.

Recomendamos una longitud de tronco de 35 cm y un máximo de 3 kg de madera.

Tenga cuidado de no sobrecargar innecesariamente su estufa. Si es necesario, aumente lentamente la cantidad de madera durante el proceso de calentamiento para lograr un desarrollo de calor agradable.

Aire de combustión

En el caso de ventanas y puertas selladas (p. ej. en conjunto con medidas de ahorro de energía), el suministro de aire fresco puede ya no estar garantizado, lo que puede afectar el tiraje del calefactor. Esto puede afectar su bienestar y, en algunos casos, su seguridad.

Si es necesario, debe proporcionarse un suministro adicional de aire fresco, p. ej., instalando un obturador de aire cerca del calefactor o colocando un conducto de aire de combustión hacia el exterior o en una habitación bien ventilada (excepto sala de calderas).

En particular, debe asegurarse de que las líneas de aire de combustión necesarias permanezcan abiertas durante el funcionamiento de la chimenea.

Las campanas extractoras instaladas junto con las chimeneas en la misma habitación o red de aire de la habitación pueden afectar negativamente el funcionamiento de la estufa (incluida la fuga de humo en la sala de estar, a pesar de que la puerta de seguridad esté cerrada) y, por lo tanto, nunca deben operar al mismo tiempo que la estufa.

Calefacción en condiciones climáticas adversas

En el periodo de transición, es decir, a temperaturas exteriores más altas, un aumento repentino de la temperatura puede causar disturbios en el tiro de la chimenea, de modo que los gases de combustión no se extraen por completo. La chimenea se equipa entonces con cantidades de combustible más bajas y, si el regulador de aire primario es mayor, se opera de manera que el combustible existente se queme más rápido (con desarrollo de llama) y así estabilice el tiro de la chimenea. Para evitar resistencia en la cama de brasas, las cenizas deben removerse con más frecuencia.

En condiciones meteorológicas desfavorables, el comportamiento de combustión puede verse afectado por fallos en el tiro de la chimenea, p. ej. en niebla, baja presión o tormentas.

Si no hay suficiente tiro, puede ser necesario abstenerse de operar su estufa.

Potencia nominal, ajustes de aire de combustión y tiempos de quema

La potencia calorífica nominal de la estufa es 8,0 kW. Se alcanza con una presión de entrega mínima de 12 Pa. Para ello, no se deben colocar más de 2 a 3 troncos a la vez.

Impulso

Es importante completar la fase de calentamiento rápidamente, ya que pueden ocurrir valores de emisión más altos en caso de errores del operador. Tan pronto como el material ligero se quema bien, se añade más combustible. En la fase de calentamiento, se suministra suficiente aire primario a la estufa. Posteriormente, el aire primario se cierra gradualmente y así se regula la combustión.



No deje la estufa desatendida durante esta fase de combustión. Para la primera operación, inserte un máximo de dos troncos pequeños y use encendedores fijos de chimenea si es necesario. Durante la puesta en marcha, pueden formarse olores, ya que la pintura debe secarse primero. ¡Ventile si es necesario! Después de aproximadamente 120 minutos, la pintura se ha secado.

Operación y calefacción

Asegúrese de que la cámara de combustión de la estufa esté limpia. Básicamente, la estufa está equipada con una trampilla de regulación de aire. Estas influyen en el encendido y la quema de la leña.

Encender

1. Para encender, abra la trampilla de control de aire.
2. Coloque la leña seca en la cámara de combustión. Afloje la madera para que entre suficiente aire a la llama. No deje la estufa desatendida durante la fase de combustión.
3. Encienda la leña. Use cerillas de chimenea para encenderla. Nunca use alcohol o gasolina para alimentar.

Durante el calentamiento

Si el fuego arde bien, puede agregarle leña y cerrar lentamente la compuerta de aire primario.

Asegúrese de que las puertas de la estufa estén cerradas durante su uso y solo se usen para alimentar y operar. Una vez que se formen brasas, puede añadirlas y regularlas según sus necesidades. Las rejillas de control de aire abiertas promueven una combustión más rápida. Si la trampilla está cerrada, la combustión se reduce.

Recomendamos una cantidad de leña de aproximadamente 1.5-2.5 kg por hora. Caliente bien el horno para que el hierro fundido se caliente y pueda retener el calor. Asegúrese de que no haya objetos inflamables cerca de la estufa. Durante el proceso de recarga y cuando la puerta de la estufa está abierta, pueden aparecer chispas voladoras.

Después del calentamiento

Después de quemar, la estufa todavía emite calor. Cierre todas las trampillas de control de aire si desea que el horno se apague. Cuando la estufa se haya enfriado, limpie cuidadosamente la cámara de combustión. Luego vacíe la ceniza. Tenga cuidado, las cenizas pueden seguir estando calientes.

Cuidado y Mantenimiento

Después de al menos una temporada de calefacción, verifique que todas las juntas estén debidamente selladas. Verifique el ajuste de las puertas. Estas pueden readjustarse fácilmente. También limpie el interior y verifique que el revestimiento interior de la cámara de combustión no esté dañado. Si desea verificar las rutas de gases de escape de la estufa, su distribuidor especializado o el técnico de la chimenea pueden ayudarle. Recomendamos limpiar la chimenea anualmente por el barrendero de chimeneas. Su barrendero maestro proporcionará información sobre los intervalos necesarios. La estufa debe ser inspeccionada anualmente por un profesional. Si necesita repuestos para la estufa, póngase en contacto con su distribuidor especializado.



Westbo de Suecia

Garantía

Le ofrecemos una garantía de 15 años. Incluye defectos en el material y la fabricación del hierro forjado.

El periodo de garantía comienza en la fecha de compra. Por favor conserve el recibo de compra. Cualquier reclamación de garantía solo se gestionará si se puede presentar una factura correspondiente de un distribuidor especializado. La garantía requiere montaje, instalación y uso profesional.

Para repuestos, hay garantía de suministro durante 10 años.

Las quejas causadas por uso inapropiado, manejo incorrecto, instalación defectuosa por el o terceros, y la violencia quedan excluidas de la garantía.

La garantía no se aplica a:

Las quejas causadas por uso inapropiado, manejo incorrecto, instalación defectuosa por el comprador o por terceros, y la violencia quedan excluidas de la garantía.

Rasguños y desgaste por fricción, desprendimiento causado por el transporte no pueden ser reclamados.

Lo mismo se aplica a las fallas causadas por condiciones locales (como la falta de tiro de la chimenea debido a vientos fuertes).

La reclamación de garantía también caduca en caso de daños causados por la instalación de accesorios inadmisibles o por el uso de combustibles no adecuados.

Si tiene alguna queja, por favor contacte a su distribuidor especializado.

Todas las quejas deben ser comunicadas por escrito de inmediato después de su detección y antes de la instalación/puesta en marcha.

Si la estufa se instala y se usa a pesar de defectos reconocibles, cualquier garantía queda anulada.

La garantía expira a los 10 años (a partir de la fecha de compra), incluso si se han reemplazado piezas.

El reemplazo de piezas no prolongará la garantía.

Los costos de transporte, desmontaje e instalación en el marco de una reclamación de garantía no serán reembolsados.

En caso de cualquier reclamación, el fabricante puede solicitar que las piezas o la totalidad del producto sean devueltas al minorista especialista para su inspección por el fabricante o por un especialista independiente.

Durante el periodo de garantía, su distribuidor especialista es responsable de todos los servicios de garantía.

Cualquier solicitud de buena voluntad puede hacerse a través de su distribuidor especialista. No surge ninguna reclamación legal por la buena voluntad otorgada.

Le agradecemos su confianza y le deseamos horas agradables con su nueva estufa.

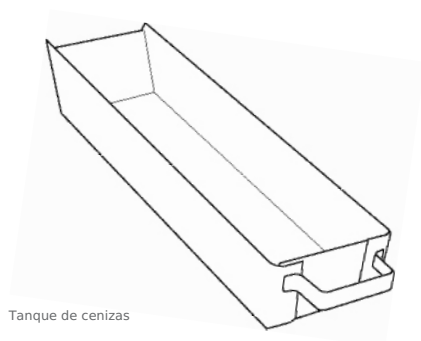
Westbo de Suecia, Reftele



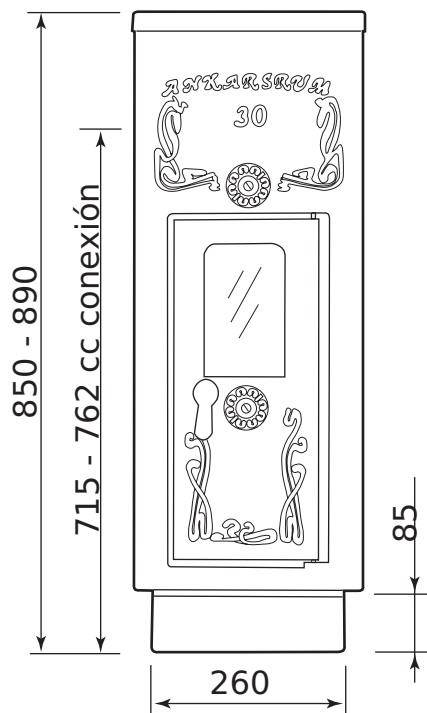
Westbo de Suecia

Perturbación	¿A través?	Solución:
Olores del horno	Primera puesta en marcha, la pintura del horno se seca fuera	Aire
El fuego no arde	Deducción mala	Compuerta de aire abierta
Humo	Malas condiciones climáticas	Queme el periódico y así precaliente el chimenea
La ventana de fuego emnegrecida	Calidad de leña insuficiente	Madera seca, limpieza

El alcance está incluido en la entrega



Vista desde el frente



Puede encontrar más información sobre iluminación y calefacción con el Westbo Standard/Ornament en las páginas

Especificaciones

DIN/EN-12815 aprobado 15a B-VG
DINplus/2. BImSchV cumplido

Calor nominal 8,0 kW

Eficiencia 75,2 %

Partícula 35 mg/m³

Peso 130 kg

Conexión detrás de 130 mm

Accesorio opcional Adaptador para conexión a la parte superior,
120/130 mm

Longitud de la leña 35 cm

Encendido Holz

Temperatura de gas de escape media 286 °C

Caudal de masa de gas de escape 8,8 g/s

Presión de suministro media 12 Pa

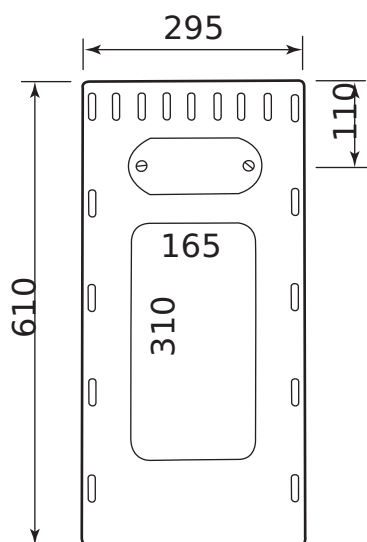
Alcance de la entrega Bandeja de ceniza, elevador de la placa caliente, guantes

Color negro-metalizado lacado

Permite ocupación múltiple de la chimenea

Dependiente del aire de la habitación

La hoguera solo puede operarse cerrada

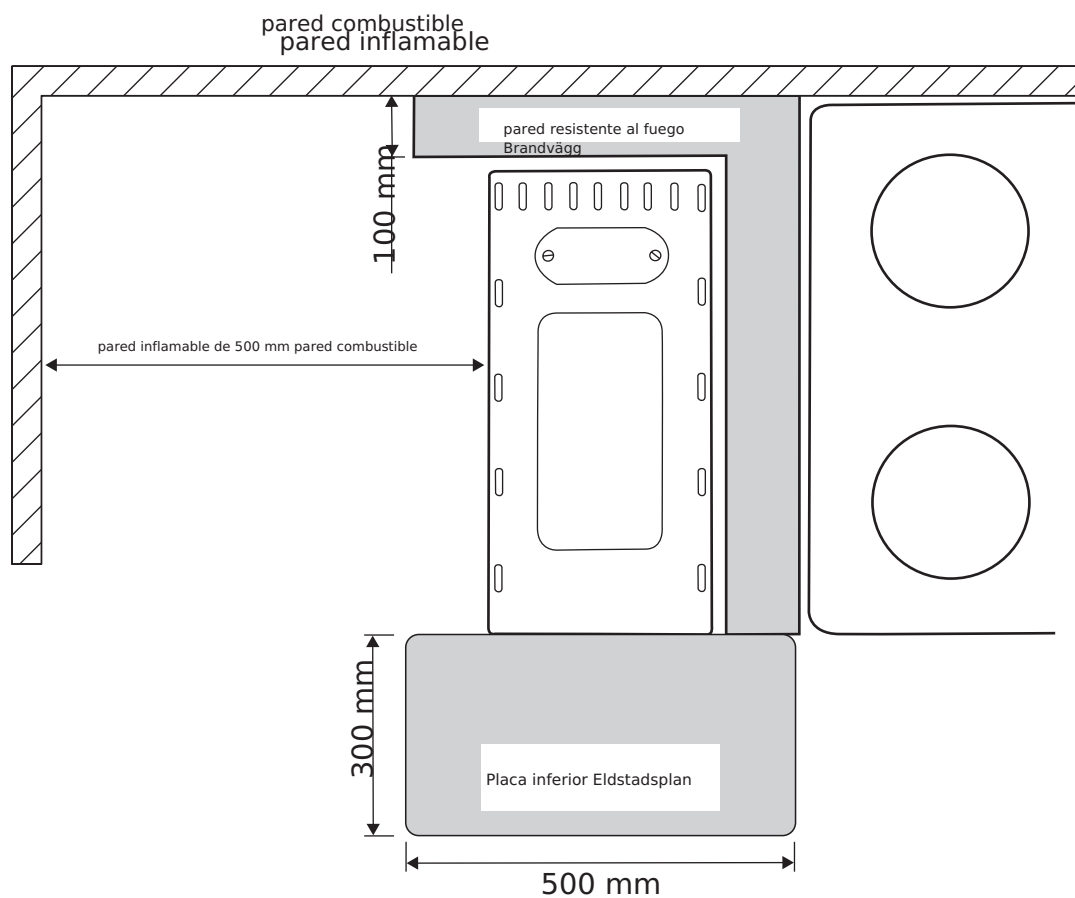


Vista desde arriba

Las desviaciones en el rango de +/-5 mm son posibles debido al material



Westbo de Suecia



Westbo de Suecia S.A.